



Razpršilnik za nahrbtnik na baterijski pogon

Pulverizador de mochila a batería

koda 82083



mod. CGKS 20 L

Navodila za
uporabo Manual de
instrucciones

ITALIJANSKI (izvirnik)
ESPAÑOL

Distribucija



PADOVA-ITALY

SPLOŠNA OPOZORILA O NEVARNOSTI ZA ELEKTRIČNA ORODJA



OPOZORILO: Pred prvo uporabo orodja preberite vsa opozorila o nevarnosti in navodila za uporabo.

Neupoštevanje opozoril o nevarnostih in navodil za uporabo lahko povzroči nevarnost električnega udara, požara in/ali resne nesreče.

Vsa opozorila o nevarnostih in navodila za uporabo shranite za poznejšo uporabo.

Izraz "električno orodje", uporabljen v opozorilih o nevarnosti, se nanaša na električno orodje, ki se napaja iz električnega omrežja (s priključno vrvjo), in električno orodje, ki se napaja iz baterij (brez priključne vrvi).

VARNOST DELOVNEGA OBMOČJA

- **Delovno mesto naj bo vedno čisto in dobro osvetljeno.** Zaradi nereda ali neosvetljenih delov lahko pride do nesreč.
- **Električnega orodja ne uporabljajte v eksplozivnem okolju, npr. v prisotnosti vnetljivih tekočin, plinov ali prahu.** Električna orodja proizvajajo iskre, ki lahko vžgejo prah ali pline.
- **uporabo električnega orodja ne spuščajte otrok in drugih oseb.** Zaradi odvrčanja pozornosti lahko izgubite nadzor nad električnim orodjem.

ELEKTRIČNA VARNOST

- **Vtič električnega orodja se mora prilegati vtičnici.** Vsekakor se izogibajte kakršnim koli spremembam vtiča. **Ne uporabljajte adapterskih vtičev skupaj z ozemljenimi električnimi orodji.** Nespremenjeni vtiči in ustrezne vtičnice zmanjšujejo tveganje električnega udara.
- **Izogibajte se fizičnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so cevi, grelniki, električni štedilniki in hladilniki.** Pri ozemljenem telesu obstaja večja nevarnost električnega udara.
- **Električno orodje shranjujte od dežja ali vlage.** Voda, ki prodre v električno orodje, poveča nevarnost električnega udara.
- **Kabla ne uporabljajte za druge namene, kot je predvideno, zlasti ga ne uporabljajte za prenašanje ali obežanje električnega orodja ali za izvlek vtiča iz vtičnice.** Kabla ne približujte virom toplote, olju, ostrim robovom ali premikajočim se delom stroja. Poškodovani ali zapleteni kabli povečujejo nevarnost električnega udara.
- **Če boste električno orodje uporabljali na prostem, uporabljajte samo podaljške, ki so primerni za uporabo na prostem.** Uporaba podaljška, odobrenega za uporabo na prostem, zmanjša tveganje električnega udara.
- **Če se ni mogoče izogniti uporabi električnega orodja v vlažnem okolju, uporabite varnostno stikalo.** Uporaba varnostnega stikala zmanjša tveganje električnega udara.

OSEBNA VARNOST

- **Bodite osredotočeni, opazujte, kaj počnete, in pri uporabi orodja uporabljajte zdravo pamet.** Orodja ne uporabljajte, če ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. Trenutek nepozornosti med uporabo električnega orodja lahko povzroči hude nesreče.
- **Vedno nosite osebno zaščitno opremo in zaščitna očala.** Nošenje osebne zaščitne opreme, kot so maska proti prahu, nedrseči varnostni čevlji, zaščitna čelada ali zaščita sluha, odvisno od vrste in načina uporabe električnega orodja, zmanjša tveganje za nesreče.
- **Izogibajte se nenamernemu vklopu električnega orodja.** Prepričajte se, da je električno orodje izklopljeno, preden ga priključite na električno omrežje in/ali akumulatorsko baterijo, preden ga vzamete v roke ali preden ga prevažate. Če med prenašanjem električnega orodja ali priključitvijo na napajalnik z vklopljenim stikalom držite prst nad stikalom, nastanejo nevarne situacije, v katerih lahko pride do resnih nesreč.
- **Pred uporabo naprave odstranite morebitne nastavitvene ključe.** Pripomoček ali ključ, ki je v vrtečem se delu naprave, lahko povzroči hude nesreče.
- **Izogibajte se nepravilnemu položaju telesa.** Poskrbite za varen položaj ohranite ravnotežje v vsaki situaciji. Tako boste v primeru nepričakovanih situacij lažje obvladovali električno orodje.

- **Nosite primerna oblačila. Ne nosite ohlapnih oblačil ter zapestnic in verižic.** Lasjeoblačila in rokavice naj ne bodo v bližini gibljivih delov. Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko ujamejo v gibljive dele.
- **Če so nameščene naprave za odsesavanje in zbiranje prahu, poskrbite, da so pravilno priključene in uporabljene.** Uporaba naprave za odsesavanje prahu lahko zmanjša nastanek nevarnih situacij, ki jih povzroča prah.

UPORABA IN VZDRŽEVANJE ORODJA

- **Orodja ne pritiskajte na . Uporabite pravilno orodje za uporabo.** Pravo orodje bo delo bolje in varneje v režimu, za katerega je bilo izdelano.
 - **Nikoli ne uporabljajte električnih orodij z okvarjenimi stikali.** Električno orodje z okvarjenim stikalom je nevarno in ga je treba popraviti.
 - **Pred kakršnimikoli nastavitvami, menjavo pribora ali shranjevanjem orodja izključite vtič iz vira napajanja in/ali akumulatorja orodja.** Ta previdnostni ukrep bo preprečil nenamerno zagon električnega orodja.
 - **Kadar električnega orodja ne uporabljate, ga hranite zunaj dosega otrok. Električnega orodja ne smejo uporabljati osebe, ki niso seznanjene z njegovo uporabo ali ki niso prebrale teh navodil.** Električna orodja so nevarni stroji, če jih uporabljajo neizkušene osebe.
 - **Električno orodje skrbno servisirajte. Prepričajte se, da gibljivi deli stroja delujejo brezhibno, da se ne zataknejo in da ni nobenih delov, ki bi bili zlomljeni ali poškodovani do te mere, da bi omejevali delovanje električnega orodja. Poškodovane dele pred začetkom uporabe dajte popraviti.** Številne nesreče so posledica neustreznega vzdrževanja električnih orodij.
 - **Rezalna orodja naj bodo vedno ostra in čista.** Ustrezno vzdrževana rezalna orodja z ostrimi rezalnimi robovi se redkeje zataknejo in jih je lažje nadzorovati.
 - **Električno orodje, opremo, orodja za posebne namene itd. vedno uporabljajte v skladu s temi navodili.** Pri tem vedno upoštevajte delovne pogoje in operacije, ki jih je treba izvesti.
- Uporaba električnih orodij za druge namene, kot so predvideni, lahko privede do nevarnih situacij.

UPORABA ORODIJ NA BATERIJE IN VARNOSTNI UKREPI, KI JIH JE TREBA SPREJETI

- **Baterijo polnite samo v polnilnih napravah, ki jih priporoča proizvajalec.** Pri polnilni napravi, namenjeni določeni vrsti baterije, obstaja nevarnost požara, če jo uporabljate z drugo vrsto baterije.
- **Električna orodja uporabljajte samo in izključno z za to namenjenimi akumulatorskimi baterijami.** drugih vrst baterij lahko povzroči poškodbe in nevarnost požara.
- **Neuporabljeno baterijo hranite stran od sponk, kovancev, ključev, žebeljev, vijakov ali drugih majhnih kovinskih predmetov, ki bi lahko povzročili premostitev med kontakti.** Kratek stik med kontakti baterije lahko povzroči opekline ali požar.
- **Ob nepravilni uporabi lahko iz baterije izteče tekočina. Izogibajte se stiku. V primeru nenamernega stika sperite z vodo. Če tekočina pride v stik z očmi, takoj poiščite zdravniško pomoč.** Tekočina, ki izteka iz baterije, lahko povzroči draženje kože ali opekline.

VZDRŽEVANJE

- **Električno orodje naj popravlja samo in izključno specializirano osebje in samo z originalnimi rezervnimi deli.** Na ta način lahko ohranite varnost električnega orodja.

DODATNA VARNOSTNA PRAVILA ZVEZI Z RAZPRŠILNO ČRPALKO

Varnostna navodila za škropljenje:

1. škroplilne črpalke ne uporabljajte za druge namene kot za škropljenje kmetijskih in vrtnarskih kemikalij, kot sta škropljenje s pesticidi in zatiranje plevela;
2. ne uporabljajte razpršilne črpalke za razprševanje vnetljivih materialov;
3. Bodite pozorni na vse nevarnosti, ki jih povzroča razpršeni material. navodila na embalaži ali informacije proizvajalca materiala, ki ga je treba razpršiti;
4. ne pršite z materialom, katerega nevarnosti ne poznate;

5. poskrbite, da ste pravilno prebrali navodila za uporabo kemikalij, ki jih je treba razpršiti, da se v celoti zavedate toksičnosti in načinov uporabe;
6. Če kemikalija pride v stik s kožo, jo takoj temeljito umijte z milom;
7. Pokrov rezervoarja pravilno zategnite, da preprečite uhajanje;
8. kemikalije ne prenesite v drugo posodo;
9. Med mešanjem tekočine škropljenje pravilno in temeljito operite prazne posode s kemikalijami, nato pa upoštevajte navodila proizvajalca kemikalij in posode vsakič ustrezno odstranite;
10. Pred uporabo razpršilne črpalke preverite, ali ni prišlo do nepravilnosti, kot so odmik tesnila od priključka, popustitev vijakov, manjkajoči sestavni deli in/ali poškodba/obraba/poškodba cevi; uporaba nepopolne brizgalne črpalke lahko povzroči nesrečo in/ali poškodbe;
11. Osebe, ki ne sodelujejo pri škropljenju, se med škropljenjem ne smejo približati delovnemu mestu;
12. Pri prevozu škroplilne črpalke, napolnjene s kemikalijo, v vozilu obstaja nevarnost iztekanja, zato ustrezno zaprite pokrov rezervoarja in pritrdite škroplilno črpalko v vodoravnem položaju;
13. S črpalko razpršilnika nikoli ne uporabljajte izdelkov, kot so preveč kisle kemikalije, barve, topila, bencin ali benzen, saj obstaja nevarnost požara ali opeklin;
14. pršilne črpalke ne čistite z vnetljivimi topili.
15. za tretiranje škodljivca ali plevela izberite ustrezno kemikalijo (ob upoštevanju metode in učinkovitosti uporabe);
16. Nepravilno zmešana kemikalija lahko škoduje ljudem in rastlinam/pridelkom. mešanju kemikalije natančno preberite ustrezna navodila in pred uporabo snov pravilno razredčite;
17. Pred polnjenjem v rezervoar kemikalijo vedno premešajte;
18. Da bi preprečili vdihavanje in/ali stik s kemikalijo, nosite varnostno opremo (zaščitno kapo, očala, zaščitno masko, gumijaste rokavice, jakno z dolgimi rokavi za zatiranje škodljivcev, dolge hlače in gumijaste škornje), da med škropljenjem ne izpostavite kože;
19. Med delovanjem pršilne črpalke vedno poskrbite, da je rezervoar napolnjen s kemikalijo ali čisto vodo, saj lahko delovanje s praznim rezervoarjem poškoduje črpalko;
20. Če pršilna črpalka preneha delovati ali se oglasi nenavaden zvok, takoj izklopite pršilno črpalko (OFF) in jo prenehajte uporabljati;
21. pri škropljenju upoštevajte smer vetra, da zagotovite škropljenje od vetra proti vetru, in se izogibajte neposrednemu stiku kemikalije s telesom. Zagotovite tudi, da kemikalija ostane v okolici, in če je veter premočan, prenehajte uporabljati črpalko za škropljenje;
22. Pri škropljenju vedno ustrezno prezračevanje, saj obstaja nevarnost zastrupitve s kemikalijami pri škropljenju v rastlinjaku;
23. Izogibajte se pršenju pri visokih temperaturah;
24. preprečite dolgotrajno delovanje pršilne črpalke. Če je mogoče, se z upravljavci zamenjajte v izmeni;
25. V primeru vrtočlave ali celo rahlega glavobola takoj prenehajte s pršenjem in se posvetujte z zdravnikom. Poleg tega zdravnika jasno obvestite o imenu uporabljene kmetijske kemikalije in okoliščinah uporabe;
26. Če se stanje pršenja poslabša in je treba šobo očistiti, obstaja nevarnost, da kemična tekočina pride v stik z obrazom, zato obvezno izklopite (OFF) pršilno črpalko in odstranite šobo, da jo očistite;
27. poskrbite, da odpadno vodo, ki nastane pri pranju uporabljenih posod in rezervoarja, ustrezno na mestu, kjer se ne izliva v reke in potoke in/ali ne onesnažuje podtalnice;
28. Če kemikalija po škropljenju ostane v rezervoarju, kopju in šobi, lahko povzroči poškodbe. Vse preostale kemikalije temeljito sperite s čisto vodo, zlasti po škropljenju herbicidov;
29. Kmetijske kemikalije hranite zunaj dosega otrok. Kmetijske kemikalije v posebnih posodah, na katerih je jasno označena kemikalija;
30. Po končanem škropljenju opremo obvezno operite s čisto vodo, vodo za pranje odcedite in jo shranite v zaprtih prostorih, od neposredne sončne svetlobe in nizkih temperatur ter izven dosega otrok;

31. Po končanem pršenju temeljito umijte celotno telo z vodo in milom, izperite oči in grgranje. Med delom z razpršilnikom se dnevno preoblačite.

DODATNA VARNOSTNA PRAVILA V ZVEZI Z BATERIJO

- Pred prvo uporabo je treba baterijski vložek popolnoma napolniti.
- Če želite zagotoviti daljšo življenjsko dobo baterije in boljšo učinkovitost baterije, jo vedno polnite, ko je temperatura zraka med 18 °C in 24 °C. Ne polnite baterijskega bloka, če je temperatura pod 0 °C ali nad 40 °C. To je pomembno. Če tega varnostnega pravila ne upoštevate, lahko resno poškodujete baterijski blok.
- Ne zažgite baterijskega bloka, tudi če je močno poškodovan ali ni več napolnjen. Baterijski blok lahko v stiku z ognjem eksplodira.
- Iz nobenega razloga ne poskušajte odpreti baterijskega paketa. Če je plastično ohišje baterijskega vložka zlomljeno ali odprto, ga takoj prenehajte uporabljati in ga ne polnite.
- Baterijski blok uporablja litijeve baterije. Litij velja za strupen material. Za odstranitev poškodovane ali izrabljene baterije uporabite ekološko varno enoto za odstranjevanje iz centra za ravnanje s komunalnimi odpadki.

DODATNA VARNOSTNA PRAVILA V ZVEZI Z NAKLADALNIKOM

- **To napravo lahko uporabljajo otroci, stari osem let in več, ter osebe z zmanjšanimi telesnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe, ki nimajo potrebnih izkušenj ali znanja, pod pogojem, da so pod ustreznim nadzorom ali so prejeli navodila o varni uporabi te naprave in se v celoti zavedajo nevarnosti, ki se jim izpostavljajo.**
- Otroci se s to napravo ne smejo igrati.
- Čiščenja in vzdrževanja s strani uporabnika ne smejo opravljati otroci brez nadzora odraslih.
- Ne polnite baterij, ki jih ni mogoče ponovno napolniti.
- Pred uporabo polnilnika baterij preberite vsa navodila in vse opozorilne simbole na samem polnilniku baterij in na baterijskem bloku ter navodila za uporabo baterijskega bloka.
- Baterijo polnite samo v zaprtih prostorih, saj je polnilnik namenjen samo za uporabo v zaprtih prostorih.
- **NEVARNOST.** Če ima baterijski blok razpoke ali je kakor poškodovan, ga ne smete vstaviti v polnilnik. Obstaja nevarnost električnega udara ali električnega udara.
- **⚠ OPOZORILO:** Ne dovolite, da bi polnilnik prišel v stik s tekočinami. Obstaja nevarnost električnega udara.
- Da se baterijski blok po polnjenju ohladi, ga ne puščajte v vročem okolju, na primer v kovinskem nadstrešku ali odprti prikolici, ki je izpostavljena soncu.
- Ne polnite baterijskih blokov drugih proizvajalcev ali neprimernih modelov.
- Vsaka drugačna uporaba lahko povzroči nevarnost požara, električnega udara ali električnega udara.
- Napolnite samo akumulatorske bloke, ki so priporočeni v tem priročniku.
- Na vrh polnilnika baterij ne postavljajte predmetov, saj lahko pride do pregrevanja. Polnilnika ne postavljajte v bližino vira toplote.
- Ne potegnite za žico polnilnika, da bi ga odklopili od vira napajanja.
- Prepričajte se, da je polnilna žica nameščena tako, da je ni mogoče, zatakni ali kako drugače poškodovati.
- Ne uporabljajte podaljška, razen če je to nujno potrebno. Uporaba neprimerne podaljška lahko povzroči nevarnost požara, električnega udara ali električnega udara.
- Polnilnika ne uporabljajte, če je bil izprazen, padel ali kako drugače poškodovan. Polnilec odnesite v pooblaščen servisni center, kjer ga bodo pregledali ali popravili.
- Polnilnika ne razstavljajte. Če ga je treba pregledati ali popraviti, ga odnesite v pooblaščen servisni center. Nepravilno ponovno sestavljanje lahko povzroči nevarnost požara, električnega udara ali električnega udara.
- Da bi zmanjšali nevarnost električnega udara, polnilnik pred čiščenjem izključite iz električnega omrežja. S preprostim odstranjevanjem baterije se nevarnost ne zmanjša.
- Nikoli ne poskušajte povezati obeh polnilnikov skupaj.

- Orodja in akumulatorja ne shranjujte ali uporabljajte na mestih, kjer lahko temperatura doseže 40 °C ali več, na primer poleti ob hangarjih ali kovinskih konstrukcijah.
- Polnilec baterij je zasnovan za uporabo s standardnim napajalnikom (230 V). Polnilnika ne poskušajte priključiti na drug vir napajanja.
- Če želite napolniti drugi blok baterij a, izključite polnilnik iz vtičnice in počakajte vsaj 15 minut. Po preteku tega časa lahko napolnite drugi baterijski blok.

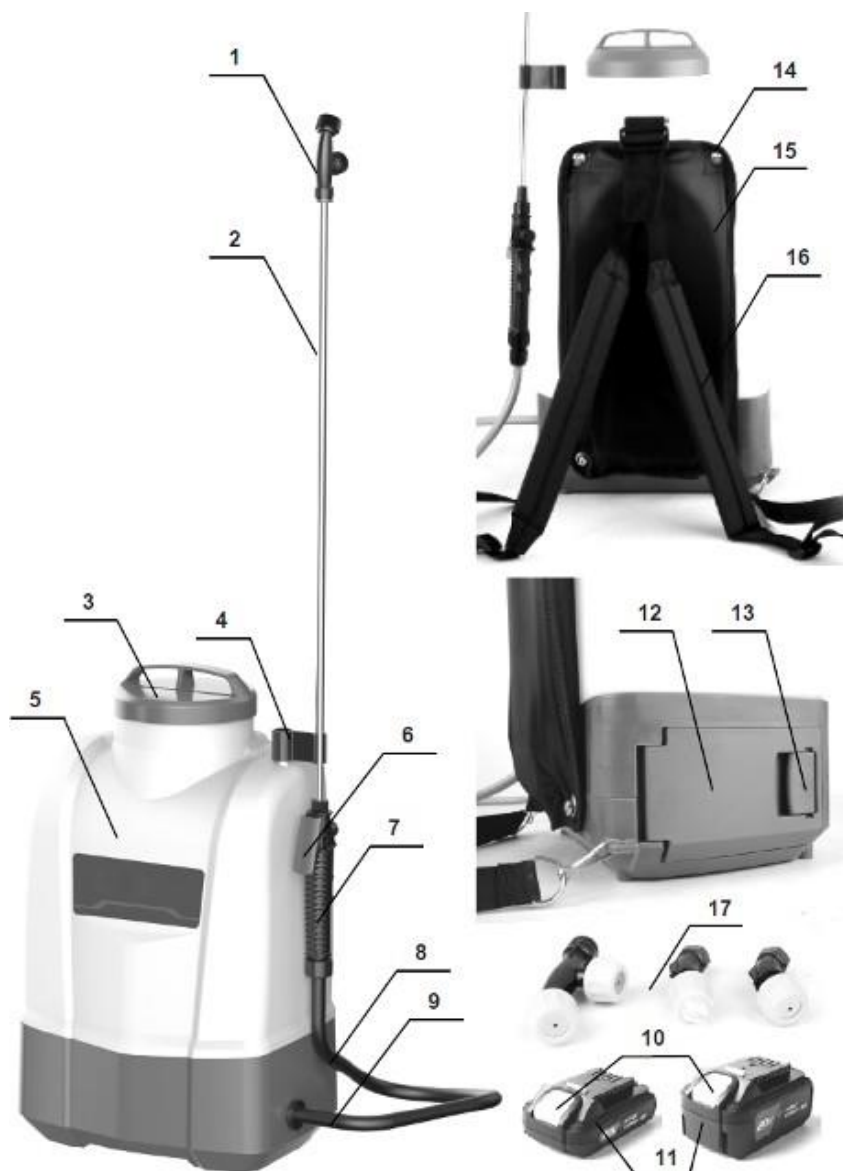
SPECIFIKACIJE IZDELKA

NAMENSKA UPORABA

Orodje je namenjeno škropljenju kemikalij v kmetijstvu in vrtnarstvu za obdelavo s pesticidi in zatiranje plevela.

OPIS SESTAVNIH DELOV

1. Šoba
2. Lance
3. Pokrov rezervoarja
4. Imetnik kopja
5. Rezervoar
6. Pokritost
7. Vzvodni ventil
8. Vodna cev
9. Stikalo za vžig
10. Gumb paketa baterij
11. Baterijski paket ni vključen
12. Pokrov baterije
13. Plastična zaponka
14. Vijak
15. Naslonjalo
16. Hrbtni trak
17. Različne vrste šob



TEHNIČNI PODATKI

Model	CGKS 20 L
Koda	82083
Napajanje motorja z napetostjo	20 voltov
Vrsta baterije (<i>ni vključena</i>)	Litij-ionski
Polnilec baterij (<i>ni vključen</i>)	-
Prostornina rezervoarja	15 L
Najvišji delovni tlak	0,3 MPa
Pretok vode	≥ 1,3 litra/minuto
Dolžina kopja	800 mm
Delovni tok, približni	1,5A
Nazivna napetost	C.C. 20 V
Skupna dolžina (orodje ni opremljeno, brez dodatkov)	590 mm
Teža	3,60 kg
Vrednosti emisij hrupa in vibracij, določene v skladu s standardom EN 60745	
Raven zvočne moči L_{WA} dB(A)	80 dB(A) K _{WA} =3 dB(A)
Raven zvočnega tlaka L_{pA} dB(A)	62 dB(A) K _{pA} =3 dB(A)
Vrednost emisij vibracij a_h	2,5 m/s ² K=1,5 m/s ²

Navedena vrednost emisij vibracij je bila izmerjena v skladu s standardizirano preskusno metodo. Odvisno od načina uporabe električnega orodja se lahko spreminja, v izjemnih primerih pa je lahko višja od navedene vrednosti.

Zaradi našega stalnega programa raziskav in razvoja se lahko specifikacije v spremenijo brez predhodnega obvestila. Specifikacije se lahko od države do države razlikujejo. Teža se lahko razlikuje glede na dodatno opremo, vključno z baterijo.

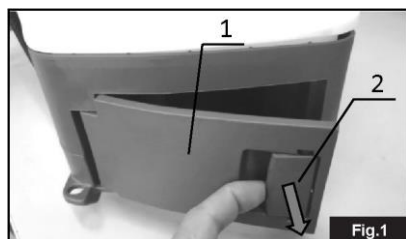
NAVODILA ZA UPORABO**OPIS FUNKCIJ**

⚠ OPOZORILO: Pred nastavljanjem ali preverjanjem orodja se vedno prepričajte, da je orodje izklopljeno in da je baterija odstranjena.

Namestitev ali odstranitev kompleta baterij

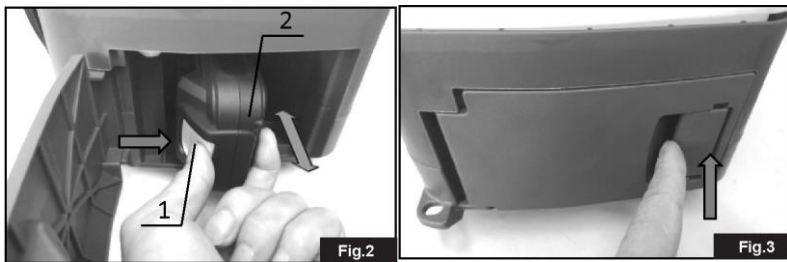
⚠ OPOZORILO: Pred nameščanjem ali odstranjevanjem akumulatorja vedno izklopite orodje.

⚠ OPOZORILO: Ko nameščate ali odstranjujete baterijski paket, orodje in baterijski paket držite trdno. Če orodja in baterijskega vložka ne držite trdno, vam lahko orodje in baterijski vložek iz rok, kar lahko povzroči poškodbe orodja in baterijskega vložka ter telesne poškodbe.



Če želite namestiti baterijo, odprite pokrov s priloženim plastičnim kavljem. Ujemite jeziček na bateriji z utorom v ohišju in jo potisnite na mesto. Vstavite jo do konca, dokler ni s klikom popolnoma vstavljena. Po namestitvi ali odstranitvi baterije ne pozabite zapreti pokrova.

Če želite odstraniti baterijo, jo potisnite in hkrati pritisnite gumb na sprednji strani baterije



⚠ OPOZORILO: Baterijo vedno vstavite do konca. V nasprotnem primeru lahko izteče iz orodja in povzroči poškodbe uporabnika in oseb v bližini.

⚠ OPOZORILO: Pri vstavljanju baterije ne uporabljajte pretirane sile. Če baterija ne zdrsne zlahka, ni bila pravilno vstavljena.

⚠ OPOZORILO: Pred uporabo orodja obvezno zaklenite pokrov. Zaščitni sistem za

orodje/baterijo

Orodje je opremljeno s sistemom za zaščito baterije. Ta sistem samodejno prekine napajanje motorja, da podaljša življenjsko dobo baterije. Orodje se delovanjem samodejno ustavi, če sta orodje in/ali akumulator v enem od naslednjih pogojev:

Zaščita pred preobremenitvijo:

Orodje se uporablja tako, da se doseže nenormalno visok tok.

V tem primeru izklopite orodje in ustavite postopek, pri katerem je prišlo do preobremenitve. Nato orodje ponovno vklopite.

Če se orodje ne zažene, je baterija pregreta. V tem primeru počakajte, da se baterija ohladi, preden znova vklopite orodje.

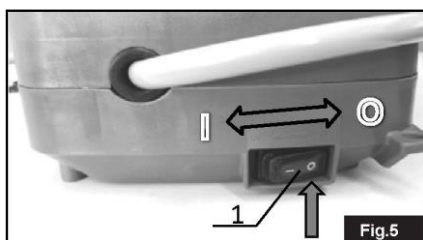
Zaščita pred pregrevanjem:

Ko se orodje in akumulator pregrejeta, se orodje samodejno zaklene. V tem primeru počakajte, da se orodje in akumulatorski sklop ohladita, preden ga ponovno vklopite.

Zaščita pred prekomernim praznjenjem:

Preostala zmogljivost baterije je prenizka in orodje ne deluje. V tem primeru odstranite in napolnite baterijo.

Ukrep preklopa



⚠ OPOZORILO: Pred namestitvijo akumulatorja orodje vedno preverite, ali je orodje izklopljeno.

⚠ OPOZORILO: Ne pritiskajte stikala za vžig na silo.

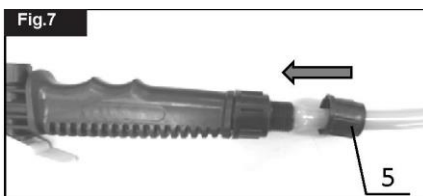
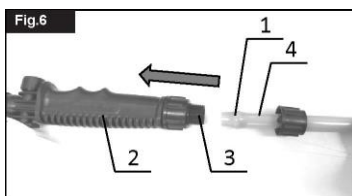
To lahko povzroči stikala.

1. Če želite zagnati orodje, pritisnite stikalo za napajanje v smeri "I(ON)".
2. Če želite orodje ustaviti, pritisnite stikalo za napajanje v smeri "O(OFF)".

MONTAŽA

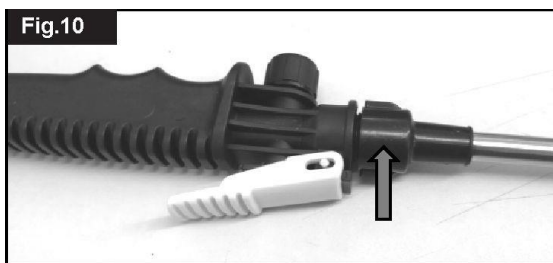
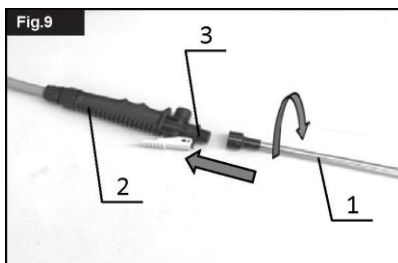
⚠ OPOZORILO: Pred kakršnim koli delom na orodju se vedno prepričajte, da je orodje izklopljeno in da ste odstranili akumulatorsko baterijo.

Kako priklopiti in odklopiti cev vodo



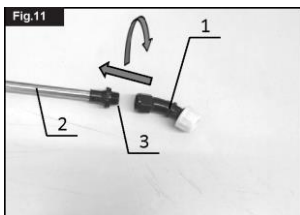
1. Če želite priklopiti cev za vodo, vstavite konec cevi do konca v luknjo v ročaju.
2. Potisnite matico in jo zategnite v smeri urinega kazalca do konca.
3. Če želite odklopiti cev za vodo, postopajte v obratni smeri.

Kako priklopiti in odklopiti pršilno palico



1. Če želite priklopiti razpršilno palico, zavrtite cev palice v smeri urinega kazalca in jo do konca privijte na navoj ročaja.
2. Če želite pršilno palico odklopiti, postopajte v obratni smeri.

Kako pritrditi in odstraniti šobo



1. Šobo glede na vrsto škropljenja.
2. Šobo priključite tako, da jo zavrtite v smeri urinega kazalca, medtem ko jo privijete na navoj kopita.
3. Če želite šobo odklopiti sledite obratnemu postopku.

OPOZORILO:

1. tesno pritrdite sestavne dele, da ne pride do puščanja.
2. Vse priključne enote uporabljajo tesnilo. Pred namestitvijo vedno preverite, ali imajo enote tesnilo.
3. Preverite, ali je cev razpokana, obrabljena in/ali poškodovana.
4. Če priključek pušča, ga z ročnim orodjem dodatno zategnite (za približno 45 stopinj).
5. Ne uporabljajte daljše palice od standardne, ki je priložena. V nasprotnem primeru lahko pride do uhajanja iz priključkov.

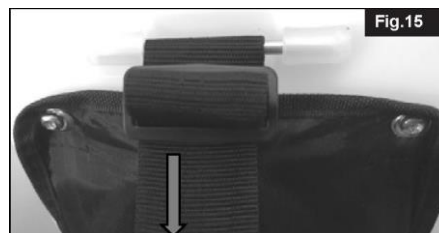
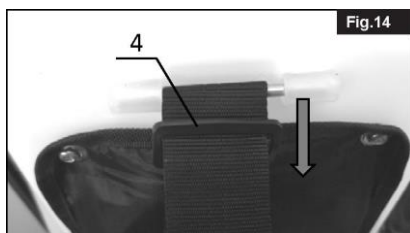
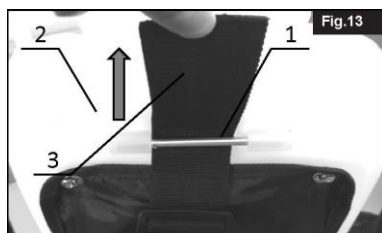
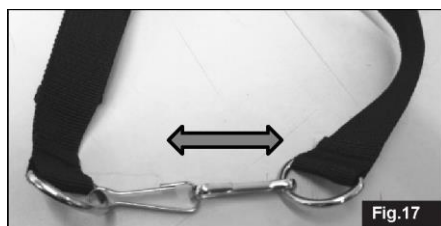
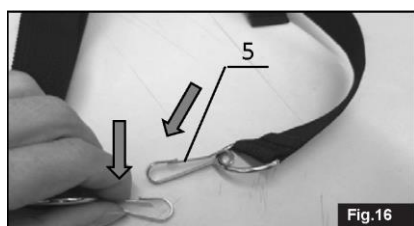
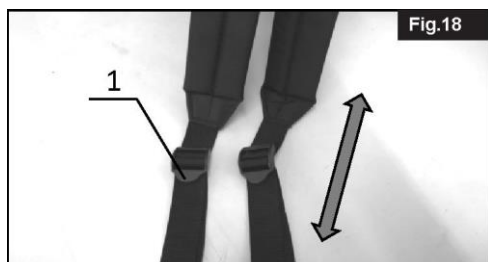
Namestitev/demontaža naslona za hrbet

1. Demontaža naslonjala za hrbet. Štiri vijake popolnoma sprostite v smeri urinega kazalca z zobatim vijakom T30. Odstranite vijake in naslonjalo v tem vrstnem redu.
2. Če želite namestiti naslonjalo za hrbet, ravnajte po obratnem postopku.

⚠ OPOZORILO: Vijak pravilno zategnite v smeri urinega kazalca.

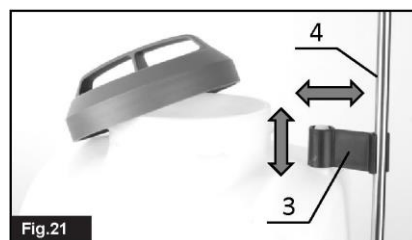
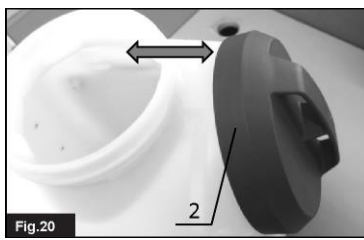
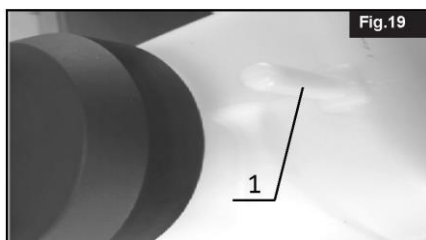
Način pritrditve hrbtnega traku z naramnicami

Če želite namestiti hrbtni, upoštevajte puščice na diagramih za zgornji in spodnji del hrbtnega traku ter se prepričajte, da se ne zvijeta.

Za pritrditev na vrhu**Za pritrditev spodnjega dela****Način nastavitve hrbtnega pasu z naramnicami**

1. Nastavite hrbtni trak, da je pršilna črpalka čim bližje telesu.
2. Podvezični pas podaljšek
 - (1) Dvignite zaponko.
 - (2) Potegnite trak na strani, ki je priključena na pršilno črpalko.
3. Skrajšanje pasnega podvezičja
 - (1) Povlecite trak na prosto stran.

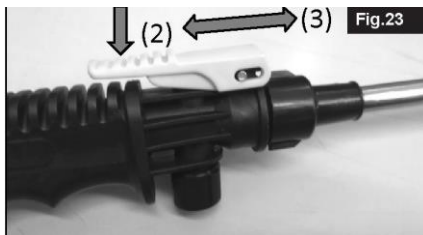
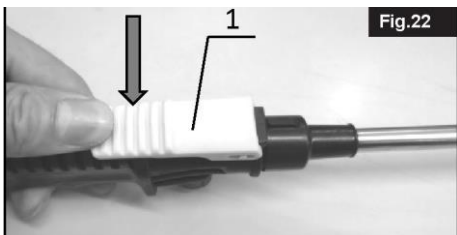
⚠ OPOZORILO: Preverite, ali je zadnji pas dobro povezan in pravilno pritrjen na rezervoar s kemikalijo.

Namestitev/odstranitev držala kopja

1. Kljuka za držalo rezervoarja služi kot začasna opora za pokrov rezervoarja.
 2. Če želite namestiti nosilec kopita, ga vstavite neposredno v kavelj nosilca rezervoarja.
 3. Če želite odstraniti nosilec kopita, ga odstranite neposredno s kavlja nosilca kopita.
- Pri prekinitvi zalivanja lahko kopito začasno namestite na držalo kopita, kot je prikazano na sliki.

OPERACIJA

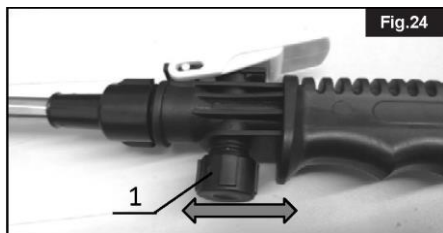
- ⚠ **OPOZORILO:** Preden vstavite akumulator orodje, vedno preverite, ali je orodje izklopljeno.
- ⚠ **OPOZORILO:** Da preprečite nenamerno škropljenje, pred vklopom ali izklopom stikala škropilne črpalke vzvodni ventil (STOP).
- ⚠ **OPOZORILO:** Ko se pršenje prekine, obvezno obrnite stikalo (OFF), da preprečite nenamerno pršenje.
- ⚠ **OPOZORILO:** Pred vklopom stikala za pršenje (ON) preverite stanje v okolici.

Kako uporabljati vzvodni ventil

1. Pritisnite na vzvod ventila, da začnete pršiti, in ga spustite, da pršenje ustavite.
2. Za neprekinjeno delovanje je pršilna črpalka opremljena s položajem za neprekinjeno delovanje. Pritisnite na vzvod ventila, nato ga potisnite naprej, da se zaklene, in nazaj, da se odklene.

Razprševanje

Med pršenjem trdno držite ročaj. Ko pršenje končano, nastavite vzvodni ventil na STOP in izklopite stikalo za napajanje (OFF).

Prilagajanje intenzivnosti pršenja

Med pršenjem lahko intenzivnost nastavite tako, da zategnete ali popustite nastavitveno matico. Če jo želite povečati, jo obrnite v smeri urinega kazalca, če jo želite zmanjšati, pa v nasprotni smeri urinega kazalca.

OPOZORILO:

- ob vklopu pršilne črpalke preverite, ali je rezervoar napolnjen s kemikalijo ali čisto vodo, kot je navedeno na

Neprekinjeno delovanje s praznim rezervoarjem lahko povzroči izgorelost črpalke;

- Dolgotrajno delovanje pršilne črpalke z zaprtim vzvodnim ventilom lahko negativno vpliva na črpalko in izprazni baterijo. Kadar koli je to mogoče, izklopite stikalo pršilne črpalke (OFF);
- Če začne kopje brizgati ali črpalka piskati, je rezervoar prazen. Zato takoj izklopite stikalo (OFF).

Ne pršite z odprtim pokrovom baterije in/ali odstranjenim naslonom, saj obstaja nevarnost poškodbe električnega sistema. Prav tako ne pršite tako, da pršilno šobo usmerite v pršilno črpalko;

- ne uporabljajte sile pri rokovanju z vzvodnim ventilom in/ali kopitom.

Mešanje kemikalij

⚠ OPOZORILO: Nikoli ne uporabljajte v vodi topnega praška Kelthane (akaricid), saj se zaradi toplote, ki jo črpalka ustvarja med delovanjem, utrdi, zaradi česar se črpalka ustavi. Kot akaricid uporabljajte Kelthane emulzijo, Akar emulzijo ali Osadan vodotopni prašek.

⚠ OPOZORILO: Če uporabljate v vodi topen prašek ali kalcijev polisulfid, jih pred uporabo ustrezno raztopite.

⚠ OPOZORILO: Pri ravnanju s kemikalijami bodite zelo previdni. Če pride kemikalija v stik s telesom, jo temeljito sperite z vodo.

⚠ OPOZORILO: Kemikalije so škodljive. Pri ravnanju s kemikalijami vedno upoštevajte navodila proizvajalca snovi.

⚠ OPOZORILO: Pri redčenju kemikalij si oglejte naslednjo tabelo, v kateri so navedeni podatki o razmerju redčenja kemikalij.

⚠ OPOZORILO: Nikoli ne pršite nerazredčenih kemikalij.

⚠ OPOZORILO: Če uporabljate v vodi topen prašek, ga previdno raztopite v posodi, na primer v vedru.

Kemični Voda	Razmerje redčenja		
	500	1000	2000
4 litri	8 ml	4 ml	2 ml
6 litrov	12 ml	6 ml	3 ml
8 litrov	16 ml	8 ml	4 ml
10 litrov	20 ml	10 ml	5 ml
12 litrov	24 ml	12 ml	6 ml
15 litrov	30 ml	15 ml	7,5 ml

Oskrba s kemikalijami

⚠ OPOZORILO: Pri menjavi kemikalije v rezervoarju obvezno temeljito operite rezervoar, črpalko, šobo itd. s čisto vodo. Ostanki predhodne kemikalije lahko povzročijo morebitne poškodbe. Poleg tega lahko pri mešanju več kemikalij pride do kemične spremembe z nevarnostjo nastanka strupenega plina.

OPOZORILO: obvezno nosite zaščitne rokavice.

⚠ OPOZORILO: Ne menjajte kemikalije slabo prezračevanem prostoru. (preprečite zastrupitev s kemikalijami).

Prepričajte se, da stikalo pršilne črpalke izklopljeno, in napolnite rezervoar z zmešano kemikalijo.

Ko je rezervoar napolnjen, kemikalijo vedno filtrirajte skozi filter rezervoarja.

Na strani rezervoarja so označene razdelitve lestvice, zato jih upoštevajte kot smernice za uporabo. Pokrov rezervoarja pravilnoategnite, da preprečite uhajanje.

VZDRŽEVANJE

⚠ OPOZORILO: Pred pregledom ali vzdrževanjem se vedno prepričajte, da je orodje izklopljeno in da je baterija odstranjena.

⚠ OPOZORILO: Pri pregledu in vzdrževanju vedno nosite zaščitne rokavice.

OPOZORILO: Ne uporabljajte bencina, dizelskega goriva, razredčil, alkohola ali podobnih izdelkov. Lahko pride do razbarvanja, deformacije ali razpoka.

Da bi ohranili in zanesljivost izdelka, naj popravila, vzdrževanje in nastavitve opravljajo izključno pooblašeni servisni centri in vedno uporabljajte originalne nadomestne dele.

Vzdrževanje uporabi

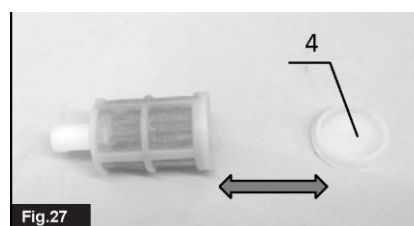
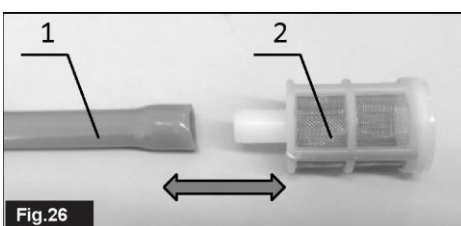
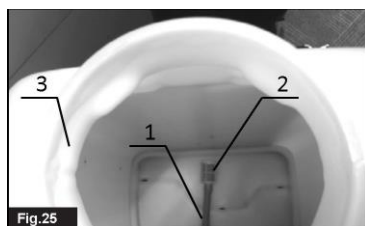
- Po uporabi odstranite vse tekoče iz rezervoarja in s čisto vodo sperite vse kemikalije, ki so ostale v rezervoarju.
- Rezervoar napolnite s čisto vodo in 2-3 minute poganjajte pršilno črpalko, da s črpalke, cevi, šobe itd. odstranite ostanke kemikalij.
- Odstranite ostanke tekočine iz rezervoarja, ponovno zaženite črpalko in pršilnik, dokler iz šobe ne izteče tekočina, nato izklopite stikalo črpalke pršilnika (OFF).
- Z naprave odstranite vse sledi vlage in umazanije, nato pa preverite, ali je poškodovana in pušča.

Dnevni pregledi

Pred začetkom dela preverite, ali so pritrjene enote zrahljane in ali manjkajo kakšni sestavni deli. Preverite, ali je razpršilna cev razpokana, obrabljena in/ali poškodovana.

Po uporabi z zunanje strani odstranite umazanijo in preverite, ali je poškodovan in/ali pušča.

Čiščenje vodnega



1. Ko iz rezervoarja odstranite kemikalijo, odstranite vodni filter z dna rezervoarja.

⚠ OPOZORILO: Previdno izvlecite filter in pazite, da ne pretrgate vodne cevi

2. Odprite pokrovček in odstranite umazanijo in ostanke iz notranjosti filtra.

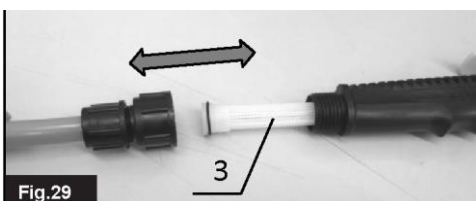
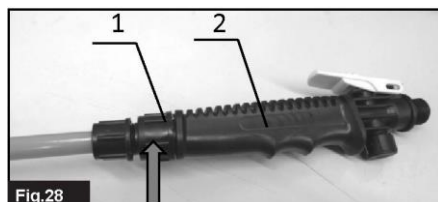
3. Če želite namestiti filter, sledite obratnemu postopku odstranjevanja.

OPOZORILO: To je filter, ki preprečuje, da bi prah in umazanija (ki sta iz nekega razloga skozi filter prišla v rezervoar) vstopila v črpalko. Če se vodni filter zamaši, se zmanjša kakovost pršenja in obstaja nevarnost negativnega vpliva na delovanje črpalke.

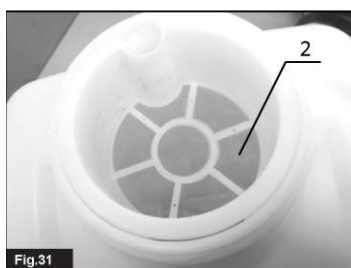
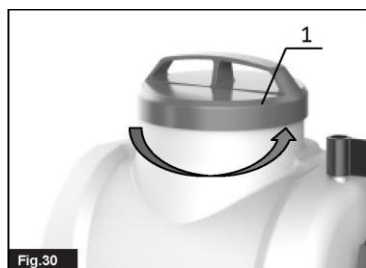
OPOZORILO: Če želite ohraniti optimalno delovanje, redno čistite filter.

Čiščenje filtra vzvodnega ventila

OPOZORILO: Če je filter vzvodnega ventila zamašen, kakovost pršenja slabša.



1. Odvijte matico na ročaju v nasprotni smeri urinega kazalca in odstranite filter vzvodnega ventila iz odprtine v ročaju.
2. Iz notranjosti filtra odstranite umazanijo in ostanke.
3. Če želite namestiti filter, sledite obratnemu postopku odstranjevanja.

Čiščenje filtra rezervoarja

1. Zavrtite pokrov rezervoarja v smeri urinega kazalca, da ga odprete, in izvlecite filter rezervoarja, da odstranite umazanijo in ostanke iz notranjosti rezervoarja.
2. Če želite namestiti filter, obratnemu postopku odstranjevanja.

Kovinska zaskočna kljuka

Kovinsko karabinko lahko po uporabi ali pred shranjevanjem pritrdite na rezervoar.

Ohranjanje

⚠ OPOZORILO: Vrtno škropilnico shranjujte zunaj dosega otrok, v zaprtem prostoru, kjer ne zmrzuje, stran od neposredne sončne svetlobe in z dobrim prezračevanjem. Pri shranjevanju škropilnice je treba biti še posebej previden, saj se lahko plastični sestavni deli ob daljšem zadrževanju na neposredni sončni svetlobi močno pokvarijo, opozorilne oznake na izdelku pa se lahko razbarvajo in/ali odlepijo.

OPOZORILO:

- uporabi napravo operite v skladu s postopki vzdrževanja;
- zlasti shranjevanje orodja v zimskem času lahko povzroči okvaro ali poškodbo zaradi zmrzovanja ostankov kemikalij in/ali vode za pranje v črpalki. Črpalko zaženite, dokler vsa preostala tekočina ne izteče iz šobe, preverite, ali ni prisotna preostala tekočina, prestavite stikalo pršilne črpalke v položaj OFF, nato pršilno črpalko shranite.

ODPRAVLJANJE TEŽAV

Preden zahtevate popravilo orodja, najprej opravite pregled. Če odkrijete težavo, ki ni razložena v priročniku, orodja ne poskušajte razstaviti. Namestose obrnite na pooblaščen servisni center in za popravilo vedno uporabite originalne nadomestne dele.

Stanje napake		Vzrok	Operacija
Motor (črpalka) ne deluje	Izklopno stikalo	Stikalo je izklopljeno.	Vklopno stikalo (ON)
	Vklop (ON)	Težava z baterijo (prenizka napetost)	Ponovno polnjenje Če polnjenje ni učinkovito, zamenjajte baterijo.
		Odklopljen priključek napeljave	Zahteva za pregled
		Prekinitev ožičenja	Zahteva za pregled
		Stikalo za prekinitev	Zahteva za pregled
		Poškodba motorja	Zahteva za pregled
		Pregorela varovalka	Zahteva za pregled
Črpalka deluje, vendar pršilo ne priteče		Blokirana šoba	Očistite ali zamenjajte
		V rezervoarju ni tekočine	Polnjenje rezervoarja
		Odprtina na pokrovu rezervoarja je zamašena	Čisto
		Zamašena cev	Zahteva za pregled
		Poškodovana ali razpokana cev	Zahteva za pregled
		Prelomljena ali odklopljena cev	Zahteva za pregled
		Zamašen vodni filter	Odstranite in očistite
Razprševanje s črpalko deluje, vendar je nenormalno, tlak pršenja pa je šibek		Odprtina na pokrovu rezervoarja je zamašena	Čisto
		Zamašena cev	Zahteva za pregled
		Poškodovana ali razpokana cev	Zahteva za pregled
		Prelomljena ali odklopljena cev	Zahteva za pregled
		Zamašen vodni filter	Odstranite in očistite
		Filter vzvodnega ventila je zamašen	Odstranite in očistite
		Nepravilen regulator tlaka	Zahteva za pregled
		Obrabljen menjalnik	Zahteva za pregled
Nenavaden zvok, ki se sliši ob vklopu stikala		Spojka, ki poganja črpalko, je zlomljena.	Zahteva za pregled
		Blokirana šoba	Očistite ali zamenjajte
izklopu pršilne črpalke in zapuščanju škropilnice iz šobe izteče velika količina tekočine.		Vzvodni ventil je nastavljen na neprekinjeno pršenje	Vzvodni ventil nastavite na STOP

POLNLENJE BATERIJE



Baterija je iz tovarne odpremljena z majhnim nabojem. Pred prvo uporabo je treba baterijo napolniti. Baterija doseže polno zmogljivost po polnjenju in praznjenju. Izogibajte se kratkim obdobjem polnjenja. Baterijski blok napolnite šele, ko je popolnoma prazen.

1. Preverite stanje napolnjenosti baterije



Baterija je opremljena z indikatorjem stopnje napolnjenosti, ki prikazuje napolnjenosti baterije. Z indikatorjem napolnjenosti baterije načrtujte svoje delo in preprečite, da bi se baterija popolnoma izpraznila.

Število opozorilnih luči	Stopnja napolnjenosti baterije
3 zelene LED diode	> 70 %
2 zeleni LED diodi	< 70 %
1 zelena LED dioda	< 50 %

Zaščita, ki preprečuje prekomerno praznjenje baterije, deluje, ko je stanje napolnjenosti nižje od 35 % celotne zmogljivosti. Dioda stanja baterije utripa, preden se ustavi. Ne poskušajte razveljaviti te zaščite, bolje je, da se odločite za takojšnje polnjenje baterije.

2. Postopek polnjenja



Polnjenje začnite tako, da baterijo vstavite v režo polnilnika in nato vtič polnilnika vstavite v električno vtičnico. Indikator polnjenja (C) med polnjenjem utripa rdeče. Baterija in polnilec med postopkom dosežata visoko temperaturo. Indikator polnjenja bo utripal zeleno, kar pomeni, da je polnjenje končano.

Po končanem polnjenju pred odstranitvijo baterije odklopite tokovni polnilnik.

Opomba: Da bi preprečili nepravilno vstavitve baterije v polnilnik, vstavite blok baterije in bodite pozorni na nožice polnilnika, kot je prikazano na sliki.

Med polnjenjem se na indikatorju polnjenja v bateriji prikaže dosežena stopnja napolnjenosti.

Opozorilne luči	Stopnja napolnjenosti baterije
3 utripajoče diode LED	0-34 %
2 utripajoči LED diodi	35 %-69 %
1 utripajoča LED dioda	70 %-99 %
3 svetleče diode LED so prižgane	100 %

ČIŠČENJE

Nevarnost! Pred vsakim čiščenjem vedno odstranite baterijo.

- Vse varnostne naprave, prezračevalne odprtine in ohišje motorja naj bodo čim manj umazani in prašni. Enoto očistite s čisto krpo ali jo prezračite z nizkotlačnim stisnjenim zrakom.
- Priporočamo, da napravo očistite takoj po vsaki uporabi.
- Napravo redno čistite z vlažno krpo in blagim detergentom. Ne uporabljajte čistilnih sredstev ali topil, saj so lahko agresivna do plastičnih delov aparata. Poskrbite, da v aparat ne pride voda. Vdor vode v električno orodje poveča nevarnost električnega udara.

VZDRŽEVANJE

- V napravi ni delov, ki bi zahtevali dodatno vzdrževanje.

GARANCIJA

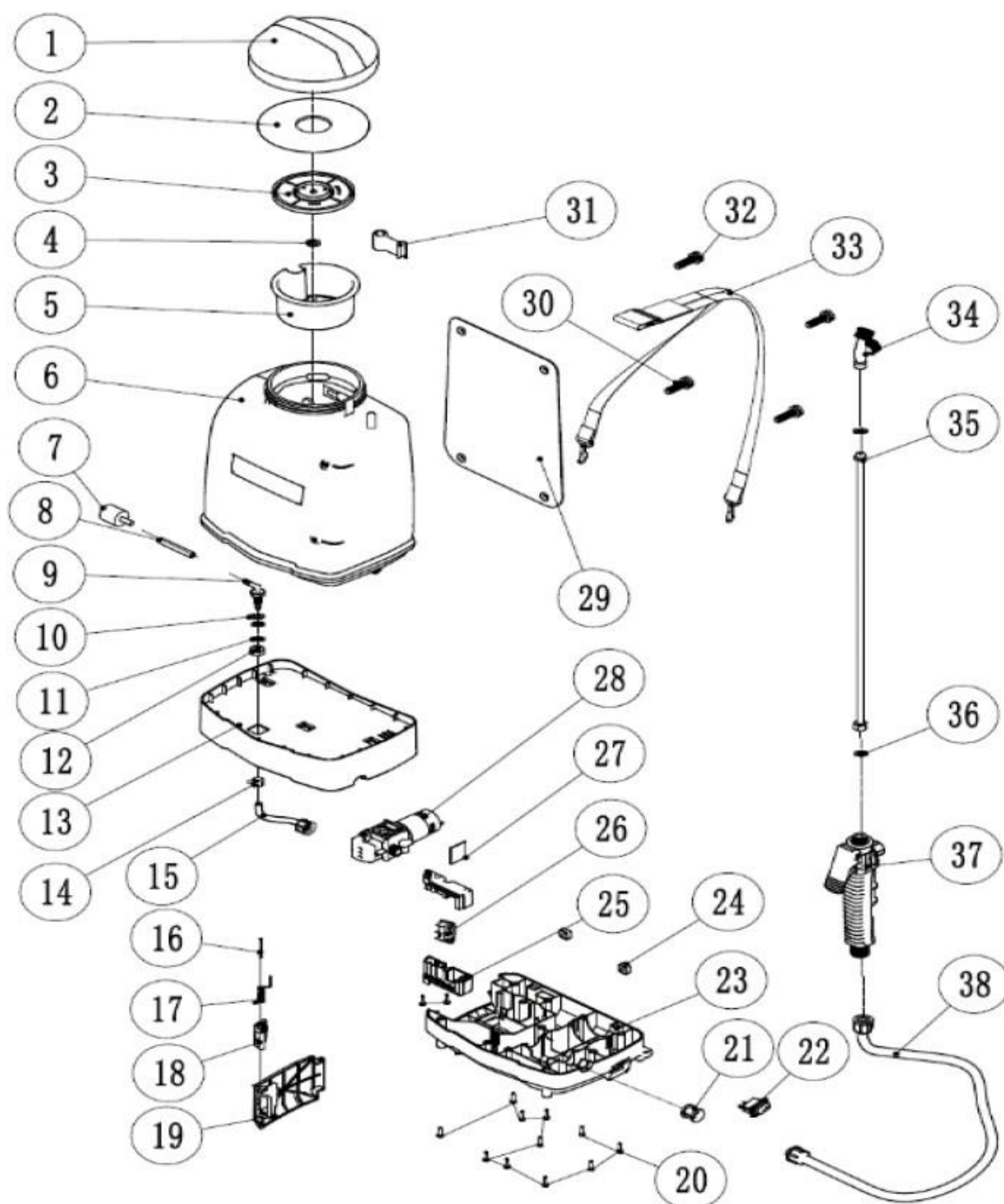
Poškodbe, ki so posledica običajne obrabe, preobremenitve ali nepravilnega ravnanja, so izključene iz garancije. V primeru reklamacije pošljite stroj v celoti sestavljen prodajalcu ali servisnemu centru za električno opremo

Informacije o odstranjevanju zastarele električne in elektronske opreme.



Ta simbol na izdelkih in/ali spremljajoči dokumentaciji pomeni, da izrabljenih električnih in elektronskih izdelkov ne smete mešati s splošnimi gospodinjskimi odpadki. Za ustrezno obdelavo, predelavo in recikliranje te izdelke odnesite na določena zbirna mesta, kjer jih bodo sprejeli brezplačno. S pravilnim odstranjevanjem tega izdelka boste prihranili dragocene vire in se izognili morebitnim negativnim učinkom na zdravje ljudi in okolje, ki bi sicer lahko nastali,

zaradi nepravilnega odlaganja. Za dodatne informacije se obrnite na lokalne oblasti ali najbližjo zbirno točko.



VSEBINA IZJAVE EC O SKLADNOSTI

Družba FERRITALIA Soc. Coop., distributer izdelkov YAMATO za Evropo, izjavlja, da je akumulatorska črpalka za škropilnice mod. CGKS 20 L (oznaka 82083), opisana v tem priročniku, skladna z evropskimi direktivami 2006/42/ES, 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU+ (EU) 2015/863, 2013/56/EU, 200/14/ES.

Padova, februar 2022

Tehnični vodja / tehnični direktor: Paolo Lain

FERRITALIA Società Cooperativa. - Via Longhin, 71 - 35129 Padova - ITALIA



www.ferritalia.it